

DEBR-İ ALEM

Ekim - Kasım - Aralık - 2014 Sayı - 30

October - November - December - 2014 - No - 30

ZONGULDAK

Türkiye' nin Kara Elması
The Black Diamond of Türkiye

KAİZEN ÜÇÜNCÜSÜ DÖNMEZ DEBRİYAJ

Dönmez won Third Prize in the Kaizen Competition

SOSYAL SORUMLULUK

Dönmez' de Kan Bağışı Günü

SOCIAL RESPONSIBILITY

Blood Donation Day in Dönmez

EXHIBITION PARTICIPATION / FUAR KATILIMLARI

Automechanika Shanghai

IAP/ Tahran





Değerli Okuyucularımız,

Değişim her yönüyle zor bir süreçtir. Fakat Heraklitos' un da dediği gibi "Değişmeyen tek şey değişimin kendisidir." Sadece şirketler, ekonomiler için değil değişmek ve değiştirmek insanların kendi hayatları için bile zordur. Oysa günümüz dünyasında geleneksel nokta, değişimin kendisiyle yaşayabilme zorunluluğudur. Kısacası ayakta kalmanın yolu sürekli değişim ve değişime ayak uydurabilmekten geçmektedir.

2014 yılını geride bıraktığımız şu günlerde Dönmez Debriyaj A.Ş. olarak tüm bir yılı değişerek ve gelişerek başarılı bir şekilde kapattığımızı görmenin gururlu mutluluğu içindeyiz. Şirketimizdeki bu değişim rüzgarı Debr-i Alem dergimiz ile birlikte benim de hayatıma dokunmuş oldu.

2012 yılı aralık ayında katıldığım Dönmez Debriyaj benim için her zaman yeni deneyimler kazandıran bir yer oldu. Bu sayıdan itibaren İnsan Kaynakları Uzmanı görevimin yanı sıra dergimizin editörlük sorumluluğunu da üstlenmiş bulunmaktayım. Tüm ekip arkadaşlarıma değerli katkıları ve destekleri için teşekkür ediyorum.

Bir yılı daha birlikte sonlandırırken, 2015 yılının hepimiz için sağlık, mutluluk, verimli ve bol çalışmalı geçen bir yıl olmasını diliyorum.

Herkese iyi yıllar ve keyifli okumalar dilerim.

Saygılarımla,
Duygu Taner
İnsan Kaynakları Uzmanı

Our dear Readers,

Change is a hard process in all aspects. But as Heraclitus said "The only thing that is constant is change". Changing and altering is not only difficult for companies and economies, but also for the lives of people as well. However, in our modern world, we have reached a point where it is obligatory to live with the change. In short, the only way to survive is through change and being able to adapt to changes.

As we leave 2014 behind here in Dönmez Debriyaj A.Ş., we are proud to see that we ended this year knowing that we constantly changed and improved throughout the year. This wind of change in our company has also touched my life as it did our magazine Debr-i Alem.

I joined Dönmez Debriyaj on December 2012, and it has been a place where I constantly obtained new experiences. As of this issue, I have undertaken the responsibility of editorship in our magazine in addition to my duty as Human Resources Specialist. I thank all of my teammates for their valuable contributions and support.

As we end another year, I hope 2015 will be a year that brings health, happiness and lots of work for all of us.

I wish everyone a happy year and enjoyable reading.

Kind regards,
Duygu Taner
Human Resources Specialist



Yönetim Yeri | Management

Dönmez Debriyaj San. ve Tic. A.Ş.
Atatürk Organize Sanayi Bölgesi
10039 Sk. No:2 Çiğli / İZMİR
Tel: +90 232 376 87 66
Faks: +90 232 376 89 99
e-mail:info@donmezdebriyaj.com.tr
www.donmezdebriyaj.com.tr



İmtiyaz Sahibi | Chief Coordinator
Hatice İVİT

Genel Yayın Yönetmeni | Chief Editor
Ahmet COŞKUN

Yayın Kurulu | Editorial Board

Duygu TANER
Ramazan ÇALIK
Nazmi KARAKAŞ
Ahmet GÜRSOY
Emrah EKİNCİ
Olcay KABAK
Beril SÖZER

Grafik Tasarım | Graphic Design

Samet ÖZ

Baskı | Print House

Metro Matbaacılık
Yahya Kemal Beyatlı Caddesi
No: 94 BEGOS 3. Bölge
35400 Buca / İZMİR
Tel: 0232 290 33 11
Fax: 0232 290 33 21
www.metro-print.com

Baskı Tarihi | Print Date

Ocak 2015

Kapak Fotoğrafı | Cover Photo
Anonim



Değerli Dönmez Dostları,

Bulduğumuz coğrafyada yaşanan olağanüstü olaylar ve doğurduğu güçlükler altında ülkemiz için zor bir yıl olarak geçen 2014 yılı şirketimiz için bir atılım ve yenilenme yılı olmuştur. Yeni stok alanımız tamamlanmış, ERP programımız ve onunla entegre çalışan planlama programımız devreye alınmıştır. Bir yandan da üretimimizi hızlandıracak yatırımlarımız devam etmektedir.

Tüm dünyada hızla tanınmakta olan Hammer markamız için yaklaşık 3 aylık kapsamlı bir çalışma sonucunda hazırlanmış olduğumuz Stratejik İş Planı ve Gelişim Yol Haritamız, Ekonomi Bakanlığı tarafından onaylanmış ve Turquality marka desteği kapsamında ilgili destekleri alma sürecimiz başlamıştır.

Bu kadar değişikliğin aynı anda devam ettiği ve tamamlandığı ortamda gerek yurtiçi gerekse yurtdışı satışlarımızı arttırmaya devam ederek, yılı ciroda en az % 20 artışla tamamlamayı hedeflemekteyiz. Bir yandan ürün gamımızı tamamlayacak yeni ürünlerimizi pazara sürmekte iken, bir yandan da mevcut ürünlerimizin pazardaki payını arttıracak aksiyonları ardı ardına devreye almaktayız.

Bizi bu noktalara getiren ürün kalitemizi daha da üst noktalara taşıyarak üretim hatlarımızdan hatasız ürün çıkmasını garanti edecek faaliyetlerimiz tamamlanmış olmakla birlikte, ürün performansını ve ömrünü daha da arttıracak radikal aksiyonlarımız da çok yakında devreye alınacak ve pazara damgasını vuracaktır. 2014'ten çok daha zor geçeceği tahmin edilen 2015 yılı Dönmez için yine yatırım, yine atılım ve yine yenilenme yılı olacaktır. Yeni ürünlerimizle, kalite seviyemizden taviz vermeden yapacağımız iyileştirmelerle tüm paydaşlarımıza kazandırmaya devam edeceğiz.

Tüm paydaşlarımızın yanı sıra diğer tüm izleyenlerimize diyoruz ki: Bizi izlemeye devam edin...

Saygılarımla,

Ahmet Coşkun
Genel Müdür

Dear Dönmez Friends,

2014, which has been a difficult year for our country due to the extraordinary events experienced in our geography and the resulting hardships, has been a year of renovation and progress for our company. Our new stock yard has been finished and our ERP program as well as our planning program, which works integratedly, have been commissioned. Apart from these, our investments that will accelerate production continue.

The Strategic Work Plan and Development Road Map, which we prepared as a result of an approximately 3-month comprehensive effort, for our Hammer brand, which is recognized throughout the world rapidly, has been approved by the Ministry of Economy and the process of receiving relevant supports has begun within the scope of Turquality brand support.

In an environment where so many changes continue and are finalized simultaneously, we aim to complete the year with a minimum 20% increase in turnover by continuing to boost both our domestic and overseas sales. While we introduce new products that will complete our product range, we also take actions to increase share of our current products in the market.

We have completed our actions that will guarantee defect-free products from our production lines by upgrading our product quality, which has made us attain this point, even further. In addition to this, we are soon going to take radical actions which will enhance product performance and life and they will leave their marks on the market.

Year 2015, which is estimated to be even harder than 2014, will again be a year of progress and innovation for Dönmez. With our new products and improvements which we will conduct without compromising on our quality level, we will continue to make our stakeholders gain advantage.

To all our stakeholders and followers: "Stay tuned..."

Best Regards,

Ahmet Coşkun
General Manager



ZONGULDAK

Karadeniz kıyısında bulunan il, özellikle limanıyla Türkiye'nin Karadeniz ülkeleriyle arasındaki deniz ticaretinde önemli bir yere sahiptir. Ayrıca Türkiye'nin en zengin taşkömürü madenlerini barındırır. Fakat son dönemlerde gelirini tek yön olan taşkömüründen kazanması sebebiyle şehir her geçen gün gerilemektedir. 1995 yılında Karabük'ün il olması sebebiyle sanayi yönünden geri düşmesi şehirden dışarı göçü hızlandırmıştır. Şu anda halen aşırı oranda göç vermektedir.

Zonguldak ve çevresi; Hitit, Frig, Pers, Roma, Bizans, Selçuklu, Danişmend, Candaroğulları ve Osmanlı dönemleri yaşamıştır. Zonguldak şehir merkezi, maden kömürünün bulunması sonucu 1849 yılında yerleşim yeri olarak kurulmaya başlanmıştır.

Oldukça engebeli bir arazi üzerine kurulmuş olan kent topraklarının önemli bir bölümünü, akarsu vadileriyle yer yer derin bir biçimde parçalanmış alanlar ve orta yükseklikteki dağlar oluşturur.

Bol yağışlı bir iklime sahip olan Zonguldak, akarsular bakımından da oldukça zengindir. Filyos Irmağı, Devrek Irmağı, Alaplı Irmağı, Gülüç Çayı ve Üzülmaz Dereleri ilin en önemli akarsularıdır. Karadeniz Ereğlisi'nde Kızılcapınar ve Gülüç, Merkez'de Ulutan baraj gölleri ile Karapınar'da Çobanoğlu, Çatalağzı'da ise Dereköy göleti ilin yapay gölleridir. İl topraklarının %52'si ormanlarla kaplıdır. Yörenin yüksekliklerine iğne yapraklı, daha aşağılarda yayvan yapraklı, akarsu kenarlarında ise kavak, söğüt gibi ağaçlar bulunmaktadır. Bu ana yeşil dokuyu bol çeşitli orman altı bitki türleri tamamlamaktadır. Zonguldak' da Karadeniz iklimi görülmektedir. Mayıs - Ağustos ayları arasındaki ortalama deniz sıcaklığı 20 C'dir.

DOĞA GÜZELLİKLERİ

Zonguldak, doğal güzellikler açısından oldukça zengin bir ildir. Karadeniz kıyısı boyunca uzanan koyları, kumsalları, her biri ayrı bir doğa harikası olan mağaraları, dört mevsim yeşil kalabilen bitki örtüsü ve orman içi dinlenme alanları, turizm anlamında değerlendirilebilecek doğal kaynaklardır. Doğuda Sazköy'den, batıda Akçakoca' ya kadar uzanan 80 kilometrelik kıyı şeridinde yer alan, pek çok doğal plaj ve kumsal yöre halkının yaz aylarında günübirlik kullandığı belli başlı mekânlardır. Şehrin birçok kıyısı "Mavi Bayrak Projesi" kapsamında izlenmektedir. Zonguldak ve Kdz.Ereğli limanları endüstriyel ve ticari amaca yöneliktir. Zonguldak limanından Ukrayna' nın Skadovsk, Evpatoria ve Odesa limanlarına ro-ro taşımacılığı yapılmaktadır.

ZONGULDAK

The province, on coast line of Black Sea, has an important location, especially for its port, on shipping trade between Turkey and Black Sea countries. Also it hosts the richest pit coal mines of Turkey. However, the city is regressing in every passing day because its only way of gaining revenue is pit coal. Migration out of city accelerated due to slipping down on the direction of industry because of being province of Karabük in 1995. Still it over-emigrates.

Zonguldak and its neighbor area have seen the eras of Hittite, Phrygian, Persian, Roma, Byzantine, Seljuk, Danişmend, Candaroğulları and Ottoman. Zonguldak city centre became a place of settlement in 1849 after mine coal was discovered.

Parted areas in patches and deeply with river valleys and medium height mountains comprise an important part of city lands, set up above a pretty rough terrain.

Zonguldak, possessing a pretty rainy climate, is also rich in terms of rivers. Filyos River, Devrek River, Alaplı River, Gülüç Brook and Üzülmaz Rills are most important rivers of province. Kızılcapınar and Gülüç in Black Sea Ereğlisi, Ulutan dam lakes in Merkez and Çobanoğlu in Karapınar and Dereköy ponds in Çatalağzı are artificial lakes of province. 52% of province lands are covered with forests. While there are coniferous trees at the hills of the city, there are also broad-leaf trees in lower areas and trees such as poplar and willow near rivers. A great variety of under-forest plant species completes this main green texture. Black Sea climate is seen in Zonguldak. Mean sea temperature between May and August is 20 C.

NATURAL BEAUTIES

Zonguldak is a very rich city in terms of its natural beauties. Its bays, beaches along Black Sea coast, caves - each of them is another natural beauty -, vegetation that can stay green during 4 seasons and in-forest recreation sites, are places that can be used in terms of tourism. Many natural beaches on 80 km coast line lying from Sazköy in east to Akçakoca in west are main places which the community uses for one day in summer months. Many coasts of the city are followed at the scope of "Blue Flag Project". Zonguldak and Kdz.Ereğli ports are for industrial and commercial aims. Ro-ro transport has been carried out to Skadovsk, Evpatoria and Odessa ports of Ukraine from Zonguldak.



DOĞA TURİZMİ

Yaz aylarında piknik yeri olarak kullanılan yeşil alanlar dağ yürüyüşü, foto safari, olta balıkçılığı, av ve yaban hayatı gibi aktivitelere yanıt verebilecek potansiyel zenginliktedir. İlin en yüksek tepesi olan Bacaklı Yayla (1637 m) eteğindeki Bölüklü Yayla, yayla evleri, yaşayan yaylacılık geleneği ve zengin bitki örtüsüyle yayla turizmine aday bir doğal ortamdır. Zonguldak merkezde Harmankaya ve Değirmenağzı, Kdz. Ereğli'de Güneşli yörelerindeki şelale ve trekking alanları doğa turizmi anlamında değerlendirilen uygun mekanlardır.

NE YENİR ?

Yöre mutfağı ağırlıklı olarak unlu (buğday ve mısır unu) mamullerden yapılan yemek türlerinden oluşmaktadır. Su böreği, kabaklı börek, bazlama, cizleme, gözleme, kömeç ekmeği, pide türleri, tarhana çorbası, uğmaç çorbası, göce çorbası, malayı yöresel yemekler arasında sayabiliriz. Ereğli pidesi ve Osmanlı çileği, Çaycuma yoğurdu, Devrek çöreği ve simidi ile Zonguldak ormanlarında yetişen kuzu kestanesi yörenin adıyla özdeşleşmiş yiyecekleridir.

NE ALINIR?

Devrek Bastonu, elpek bezi, madenci heykelticikleri tercih edilen hediyelik eşyalardır.

YAPMADAN DÖNME

- Zonguldak-Kozlu karayolu üzerindeki Uzun Mehmet adına yapılmış anıtı görmeden,
- Yaklaşık 4 km'lik bir dağ yürüyüşü gezisi sonucu ulaşılan bir doğa harikası olan Harmankaya Şelalelerini görmeden,
- Devrek ilçesi, Bostandüzü Orman Dinlenme yerinde mola verip doğa fotoğrafı çekmeden,
- Ereğli ilçesindeki dinsel ve mitolojik özelliklerinden dolayı rağbet gören Cehennem ağzı Mağaralarını gezmeden, Ereğli Müzesini gezmeden DÖNMEYİN!



NATURE TOURISM

The green texture covering more than half of province's land comprises of a great variety of under-forest vegetation with coniferous trees and broad leaf trees. These areas, used as picnic site in summer months, have potential richness to meet activities such as mountain hiking, photo-safari, hand line fishing, hunting and wildlife. Bölüklü Tableland, on foot of Bacaklı Tableland which is highest peak of the province (1637 m), and mountain houses are natural environments, suitable for tableland tourism with its living tableland tradition and rich vegetation. Harmankaya ve Değirmenağzı at the centre of Zonguldak and waterfall and trekking areas in Güneşli neighbors, in Kdz.Ereğli are appropriate places for nature tourism.

WHAT TO EAT ?

Region cuisine comprises of food species made by bakery products (wheat and corn flour) Water heurek, bourek with pumpkin, cizleme (pancake with spicy meat and vegetables), pancake, flower-head bread, pitta types, tarhana soup (tomato and pimento), uğmaç soup, göce soup and malay can be counted among regional foods. Ereğli pitta and Ottoman strawberry, Çaycuma yoghurt, Devrek pie and bagel and small chestnut growing in Zonguldak forest are foods identified with the name of region.

WHAT TO BUY ?

Devrek Walking Stick, elpek cloth, miner sculptures are favourite souvenirs.

DO NOT TURN BACK WITHOUT...

- Seeing monument made for Uzun Mehmet (Mehmet The Tall), on Zonguldak-Kozlu highway,
- Seeing Harmankaya Waterfalls which is a natural wonder reached at the end of an approximately 4 km mountain hiking,
- Taking nature photos through stopping Bostandüzü Forest Recreation area in Devrek city,
- Visiting Cehennem Ağzı Caves, found approval due to its religious and mythological features in Ereğli city,
- Visiting Ereğli museum

Listen to us!



Bölge Sorumlusu
Regional Sales Representative
Beşir Atakul

Bartın
Zonguldak
Sakarya
İzmit
Yalova
Düzce

Dönmez Kullanıyor



ASLANKURT OTOMOTİV
YALOVA



AYDINLAR OTO TAMİR
YALOVA



ÇOBAN TİCARET
İZMİT



DEMİR KARDEŞLER
İZMİT



KANDAZ OTOMOTİV
İZMİT



GEDİK TİCARET
ADAPAZARI



NAİL
ADAPAZARI



OTO BAKİLER
ADAPAZARI



ÖZ PİLAVCI
ADAPAZARI



SALES POINTS IN BARTIN ZONGULDAK SAKARYA İZMİT YALOVA DÜZCE



VOLKAN OTOMOTİV
ADAPAZARI



YÜKSELİŞ OTOMOTİV
ADAPAZARI



ERTUĞRUL TORNA
BARTIN



KOCABAŞ KARDEŞLER
EREĞLİ



OTO ARAN
DÜZCE



ÖZTÜRK OTOMOTİV
DÜZCE



YÜKSEL OTO
İZMİT



YILDIZ MERCEDES MAN
DÜZCE



SEVİMLİ OTOGAZ
ZONGULDAK



AUTOMECHANIKA ŞANGAY TÜRKİYE POTANSİYELİ KEFŞET



AUTOMECHANIKA ŞANGAY'IN ORTAK DİLİ

Dünya'da küreselleşme süreci öncesinde yeterince önemsenmeyen yabancı sermaye yatırımları, bugün kalkınmaya olan katkısının anlaşılmasıyla, gelişmiş ve gelişmekte olan ülkelerin ilgi odağı haline gelmiştir.

Gelişmiş ülkeler rekabet güçlerini arttırmak amacıyla hammaddenin daha ucuz ve vergi sisteminin daha uygun olduğu bölgelere sermaye ve teknoloji transferi yapma yoluna gitmektedirler.

Gelişmekte olan ülkelerin ise en önemli sorunları sermaye ve teknoloji yetersizliğidir. Satınalma gücünün düşük olması, tasarruflardaki yetersizlikler, döviz darboğazının yerli sanayinin ve rekabet gücünün artmasını engellemesi, gelişmiş ülkelerin standartlarına göre esnek mevzuatın olması, ucuz işgücü ve diğer uygun koşullar yabancı sermaye için uygun bir ortam hazırlamaktadır.

Yukarıda saydığımız tüm faktörleri içinde bulunduran önemli ülkelerden biri de Çin'dir. Biz de bu durumları yerinde analiz etmek ve pazarı görmek amacıyla Dönmez Debriyaj olarak 09 - 12.12.2014 tarihleri arasında Şangay Automechanika fuarına katıldık.

Her yıl Çin'in Şangay kentinde düzenlenen Automechanika Şangay fuarı bu yıl da Şangay Yeni Uluslararası İhracat Merkezi'nde gerçekleştirildi.

Geçtiğimiz yıla göre %6 seviyesinde büyüme gösteren fuara çoğunluğu Çinli olmak üzere 4 bin 906 firma katıldı. Türkiye'nin yanı sıra Almanya, Fransa, İtalya, Hindistan, Japonya, Malezya, Polonya, ABD gibi 17 ülkenin milli katılım olmak üzere toplamda 39 ülkeden 581 yabancı firma fuarda stant açtı.

Organizatörlüğünü Messe Frankfurt'un yaptığı fuarın ana ürün grupları; Araç Aksesuarları, Araç Bakım, Yedek parça, Araba Yıkama, Korozyon Önleme, İlk yardım, Cilalar, Kaldırma Platformları, Benzin İstasyonu Ekipmanları, Çekme Servisi, Lastikler, Araç Oluşumu, Atölye Ekipmanları idi.

Dünyanın en büyük otomotiv üreticisi konumuna gelen Çin'de halen 16 Türk firması üretim yapmaktadır. Gelecek 10 yılda iç pazarın 30 milyon adede yükseleceği tahmin ediliyor. Çin yatırım ve işbirliklerinin zor olduğu bir pazar olduğu için bu tip fuar organizasyonları, ikili ilişkilerin ve işbirliğinin geliştirilmesinde önemli bir faktöre sahiptir.



AUTOMECHANIKA SHANGHAI TURKEY DISCOVER THE POTENTIAL



COMMON LANGUAGE OF AUTOMECHANIKA SHANGHAI

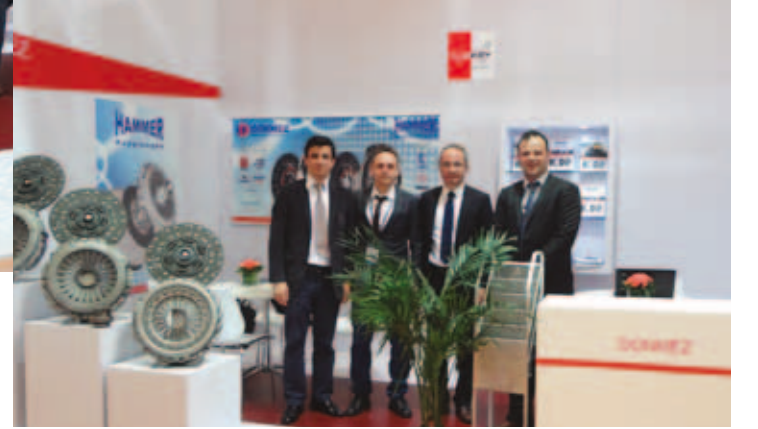
Foreign capital investments, not given importance before globalization process in the world, today, became the focus of interest of developed and developing countries since the time its contribution to development was understood.

Developed countries seek to transfer capitals and technologies to regions with cheaper raw materials and more suitable tax system in order to rise competitive capacities.

Most important problems of developing countries are the lack of capitals and technology. Having low purchasing power, inadequacies in savings, the obstruction of local industries and competition capacities due to foreign currency bottleneck, having flexible statutes compared to developed countries' standards, cheap workforce and other appropriate conditions pave the way for foreign capital.

One of the important countries, containing all factors above, is China. We, as Dönmez Debriyaj, took part in Shanghai Automechanika fair between dates of 09 -12.12.2014 in order to analyze these conditions and see the market.

Automechanika Shanghai fair, organised in Shanghai city of China every year, was organised in Shanghai New International Expo Centre.



4 thousand 90 companies, mostly from China, took part in fair, achieving growth at 6% level compared to last year. Totally 581 foreign companies from 39 countries, 17 of them are as national participations from countries such as Germany, France, Italy, India, Japan, Malaysia, Poland, USA, alongside Turkey, opened stands in the fair.

Main product groups of fair, whose organizer was Messe Frankfurt, were: Auto Accessories, Vehicle Maintenance, Spare Parts, Car Wash, Corrosion Hindrance, First Aid, Polish, Lifting Platforms, Gas Station Equipment, Drawing Services, Wheels, Vehicle Composition, and Atelier Equipment.

Currently, 16 Turkish companies make production in China, which became the greatest automotive manufacturer of the world. It is thought that in the next 10 years, domestic market is expected to rise to 30 million. This type of fair organizations have an important role in developing bilateral relations and cooperation because China is a hard market for investments and cooperation.



IAP / TAHRAN 2014



Tarihi İpek Yolu sayesinde eski çağlardan bu yana Avrupa ve Asya'nın kesişme noktasında yer alan İran; genç nüfusu, gelişmiş altyapı hizmetleri, zengin doğal kaynakları, Türkiye'ye coğrafi ve kültürel yakınlığı ve Türkiye'nin Orta Asya pazarlarına açılımında da en kısa güzergâh olması sebebiyle önemli fırsatlar sunmaktadır.

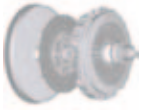
İran Sanayisi özellikle otomotiv imalatçıları ve yan sanayisi, ambargo öncesi günlerine dönme sinyalleri vermeye başlamıştır. Son dönemde İran otomotiv sektörünün önde gelen firmaları Avrupa merkezli firmalarla anlaşmalar imzalamakta ve ortak projeler açıklanmaktadır. Buna rağmen İran'da yerli yedek parça ve satış sonrası teknik destek merkezleri oldukça zayıf olup, üretim kalitesi düşük bulunmaktadır. Ancak Avrupalı debriyaj üreticilerine nazaran aynı kalitede ve daha ucuz fiyatlarla ürün sunan firmamız için İran pazarı oldukça cazip bir hale gelmektedir.

Bu yüzden İran piyasasını görmek ve marka bilinirliğimizi arttırmak adına 28 Kasım – 01 Aralık 2014 tarihlerinde

Tahrân' da düzenlenen IAP Uluslararası Yan Sanayi Fuarı'nda Dönmez markası ile yer aldık. Fuar katılım oldukça yüksekti ve fuar sırasında çok sayıda ziyaretçi standımızı ziyaret edip firmamız ve ürünlerimiz hakkında bilgi aldı.

Fuara katılan firmalardan, "Dönmez Debriyaj" marka bilinirliğinin İran Otomotiv piyasasında oldukça yüksek olduğu yönünde bir izlenim aldık. İran'ın açık ekonomiye geçiş sürecini tamamlamasının ardından iç piyasada ciddi bir talep durumu ortaya çıkma beklentisinin olması sebebiyle, bu süreçte firmamızın pazarda bulunması firmamız adına avantaj olacaktır.

Bunun dışında son dönemdeki siyasi gelişmeler, ekonominin İran yakın gelecekte istikrarlı olabileceği yönündedir. Bu durumun da Dönmez markalı ürünlere olan talebi arttıracaktır. Fuar katılım İran pazarında ürünlerimizin satışının hızlanması ve İran Pazar yapısı hakkında detaylı bilgi edinilmesi yönünden oldukça faydalı olmuştur.



IAP / TAHRAN 2014



Being located at the intersection point of Europe and Asia since the archaic ages due to the Historical Silk Road, Iran presents important opportunities thanks to being the shortest path of Turkey to reach the Middle East markets, advanced infrastructure services, rich natural sources and the geographic and cultural proximity to Turkey.

Iran's industry, especially the manufacturers and side industry began returning to pre-embargo days. In latest times, leading automotive companies of Iran are signing agreements with Europe-centered companies and joint projects are being declared. Despite this fact, Iran has underdeveloped local spare part and post-sale technical support centers and their quality of manufacturing is low. But compared to European clutch manufacturers, Iran market is becoming more attractive for our company that manufactures clutches with same quality and cheaper prices.

Therefore we took place in the IAP International Side Industry Fair, which was organized in Tehran, on days between 28th of November - 1st of December, 2014 with Dönmez brand



in order to see the Iran market and increase our brand recognition. Participation to the fair was quite high and many visitors came to our stand during the fair and received information about our company and our products.

From the companies participated in fair, we had an impression of the brand recognition of "Dönmez Debriyaj" is quite high in Iran Automotive market. After Iran completed the progress of transition to open economy, it will be an advantage for our company to be present in market due to the reason of expectation for a serious demand to rise within internal market.

Except this, the latest political advances are indicating that Iran's economy may be consistent in near future. And this situation will increase the demand for the products with brand Dönmez. Participation to the fair was useful in terms of our products in Iran markets gaining speed and acquiring detailed knowledge about the structure of Iran markets.

Mubin Murat Gök

ISUZU

Orta ticari grupta yatırımlara devam



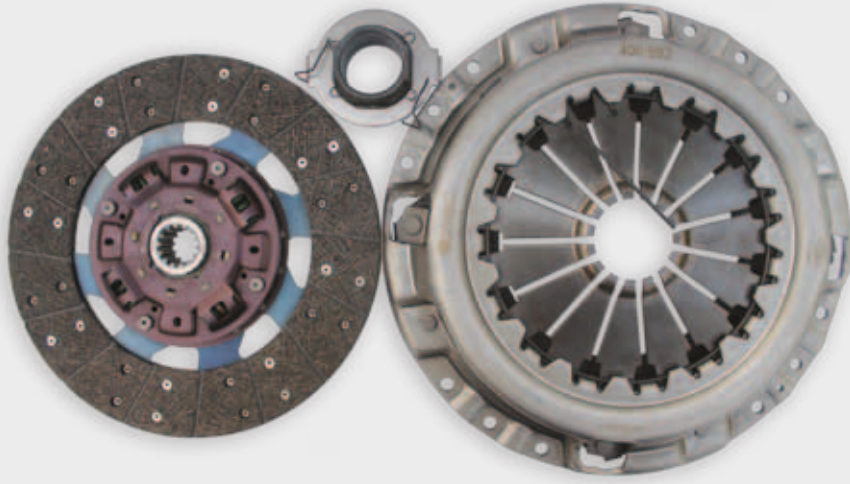
ISUZU NPR75

Isuzu grubunda yaklaşık iki yıldır 6 set ile belli bir satış hacmine ulaşmış bulunmaktayız. Siz değerli müşterilerimizin sürekli yönlendirmeleri ve yeni ürünlerle portföyümüzü genişletme isteğimiz birleşince, 2010 yılı sonundan veri üretimde olan Isuzu NPR75 araç grubu içinde yeni bir seti sizlerle paylaşmanın haklı gururunu duyuyoruz.

PROCEEDING WITH INVESTMENTS ON MEDIUM COMMERCIAL GROUP

We have reached a definite sales volume with 6 sets for approximately two years in Isuzu group. When constant guidance of you our valuable costumers and our wish to expand our portfolio combine, we feel proud of sharing a new set inside Isuzu NPR75 vehicle group, being produced since the end of 2010.

Proceeding with investments on medium commercial group



O.E.M. NO

Baskı	ISC592
Disk	ISD998U
Rulman	BRG931

DÖNMEZ NO

Baskı	400 592
Disk	400 098
Rulman	400 931



RAL OTO



Ral Oto Ltd. Şti 1985 yılında Levent Pakkan, Ayşe Pakkan ve o zamanki DÖNMEZ OTO A.Ş. ortaklığıyla traktör debriyajları üretmek üzere kurulmuştur. Hizmetini şu anda İzmir 1. Sanayi' de IVECO, ISUZU, MITSUBISHI, OTOKAR grubuna yönelik olarak toptan oto yedek parça satışı üzerine sürdürmektedir.

6 çalışanı ile Türkiye genelinde yaklaşık 300 müşteriye toptan yedek parça pazarlamayı hedeflemektedir.

Kaliteli ürününün iyi fiyata sunulması, müşterilere hızlı ve zamanında geri dönüş yapabilmek, dürüstlük ve güvenilirlik, firmanın genel prensipleridir.



Ral Oto Ltd. Co. was founded on 1985 by Levent Pakkan, Ayşe Pakkan and the partnership of DÖNMEZ OTO Inc. back then in order to manufacture tractor clutches. It still continues to provide services in İzmir's 1st Industrial Area, selling wholesale vehicle spare parts for IVECO, ISUZU, MITSUBTSHI, OTOKAR group.

With its 6 employees, it aims to market wholesale spare parts to approximately 300 customers throughout Turkey.

Selling high quality goods with reasonable prices, getting back to customers in a fast and timely manner, reliability and integrity are the general principles of the company.





PARLADI METAL



Şirketimiz Parladi Metal San. ve Tic. Ltd. Şti. 1977 yılında kurulmuş olup, kuruluşundan beri sürekli kendini yenileyerek günümüzde kendi sektörünün öncü firmaları arasında bulunmaktadır.

Bursa Çalı Sanayi Bölgesinde 15,000 m2 kapalı alanı kapsayan 3 tesisinde Çelik Servis Merkezi hizmeti vermektedir.

Başta otomotiv ana sanayi ve yan sanayi olmak üzere beyaz eşya, ısı sanayi ve çeşitli sektörlerde mevcut 105 personeli ile hizmet etmektedir.

Ayrıca Parladi Metal San. ve Ltd. Şti. stok yapısı ile sektörün aranan firmaları arasında bulunmaktadır. Stokunun % 80'i otomotiv kaliteleri olan vasıflı çeliklerden oluşmaktadır.

VİZYONUMUZ

Parladi Metal San Tic. Ltd. Şti. geçmişinden aldığı tecrübe ve deneyimi ile sürekli yaptığı yatırımlarla gelecekte Çelik merkezi sektöründe öncü kuruluşlar arasında yer alabilmektir.

MİSYONUMUZ

Çelik servisi merkezi hizmetinde yurt dışı ve yurt içi olmak üzere önümüzdeki yıllarda çeşitli lokasyonlar kurarak dağıtım kanalını genişletmek, satış ağını arttırmaktır.

Our company Parladi Metal Industry and Trade Ltd. Co. was founded in 1977. Since its foundation, it constantly improved itself and is now one of the leading companies of its sector.

It provides services of a fully-equipped Steel Service Center at its 3 facilities that cover 15,000 m2 of indoor area at Bursa Çalı Industrial Zone.

It provides service with its 105 employees for primarily automotive basic industry and side industry, white goods, heating industry and various sectors.

Also thanks to its stock structure, Parladi Metal Industry and Trade Ltd. Co. is one of the most sought-after companies in its sector. 80% of its stock consists of high quality steel with automotive qualities.

OUR VISION

With its past experiences, and the investments it constantly makes, Parladi Metal Industry and Trade Ltd. Co. is and will be one of the leader organizations in Steel center sector.

OUR MISSION

Establishing various locations in domestics and abroad to serve as steel service center, extending the distribution channel and increasing sales network.



Neden Elektrikli Forklift ?



Son sayımızda bahsedilen yeni ambarımızın ihtiyaçlarını tamamlanmaya devam ediyoruz. Bu kapsamda geçen sayımızda bahsettiklerimizin dışında bir adet daha Jungheinrich marka dar alan forklift alımı yapılmıştır. Elektrik gücü ile çalışan forklift, yaklaşık 10 metreye kadar operatörüyle birlikte yükselebilmektedir. 1,5 ton kaldırma kapasitesine ve yükü üç yönlü istifleyebilme kabiliyetine sahiptir. Son yarıyıda farklı amaç ve kullanım alanları için toplamda üç adet olan forkliftlerin hepsi elektrikli dir. Yapılan bu yatırımların neden elektrikli forklifti kapsadığını bu yazıda sizlerle paylaşmak istedik.

Her şeyden önce elektrikli forkliftlerin emisyonuz çalışması, içten yanmalı olanlara göre temiz ve güçlü bir fark. Çalışanların çalışma ortamına ve çevreye herhangi bir gaz atık bırakmamakta. Kısaca sağlık ve çevre bakımından

içten yanmalı olanlara karşı fazlasıyla avantajlı. Dolayısıyla bu bile tek başına elektrikli forklifti tercih etmek için yeterli bir fark.

Diğer sebeplere bakıldığında; elektrik forklift, dizel forkliftelere göre ilk yatırım maliyeti olarak yüksektir, fakat detaylara inildiğinde aslında durum biraz daha farklıdır. Yatırım maliyeti haricinde işletme maliyetine bakıldığında; yani tüketilecek elektrik ve yakıt kıyaslandığında ve bakım maliyetleri de göz önüne alındığında, elektrik forkliftin rakamsal anlamda da daha avantajlı olduğu görülür.

Bu değerlendirmelerden sonra sonuç olarak firmamızda elektrikli forklift alımı gerçekleşmiş olup, yaklaşık üç aydır fabrikamızda kullanılmaktadır.

Tolga Tat - Emrah Ekinci



Why Electrical Forklift ?



We continue to complete the needs of our new storehouse we mentioned on our latest issue which started at the second half of year and continuing. At this scope, except for ones we mentioned on our last issue, one more Jungheinrich brand narrow aisle forklift was purchased. Forklift, running with electric power can rise with its operator to approximately 10 meters. It is able to lift 1,5 ton and stock up the burden on three direction. Forklifts, which are totally three pieces for different purposes and usage areas in last half year, are electrically powered. We wished to share the reason of investments consisting electrical forklift, with you on this article.

Above all running of electrical forklifts without emission is a clear and strong difference when compared with internal combustion ones. It doesn't leave any gas waste on workers' working area and environment. Briefly, it is exceedingly

advantageous to internal combustion ones in terms of health and environment. Therefore, it is solely an adequate difference to prefer electrical forklift.

When caring about other reasons; electrical forklift is more expensive as first investment cost compared to diesel forklifts, but, in detail, the situation is little bit different. When regarded to operation cost except for investment cost; in other words, when electric and fuel to be consumed are compared, and when maintenance costs are taken into account, it is seen that electrical forklift is more advantageous.

As a result of these evaluations, our company purchased electrical forklift and has been using it for about three months.

Tolga Tat - Emrah Ekinci



İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitimleri



EMPLOYEES FOR LABOUR HEALTH AND SECURITY

Çalışanların "İş Sağlığı ve Güvenliği Eğitimlerinin Usul ve Esasları Hakkında Yönetmelik" kapsamında iki yıl içinde tamamlanması gereken 12 saatlik eğitimlerin, şirketimizce 3 aşamalı olarak gerçekleştirilmesi planlanmıştır. Geçtiğimiz aylarda toplamda 8 saatlik olan ilk iki aşama eğitim tüm çalışanlarımızın katılımı ile tamamlanmıştır.

"Risk analizleri, Kimyasal Risk Etmenleri, Yangın Sınıfları ve Parlayıcı- Patlayıcı Maddeler, Elektrik Risk ve Kontrol Yöntemleri, İş Ekipmanlarının Güvenli Kullanımı, İş Sağlığı ve Güvenliği Temel Kuralları ile Güvenlik Kültürü" konularını içeren 3. Kısım eğitimlerine kasım ayı itibari ile başlanmıştır. 250 çalışanımızın katıldığı eğitim ocak ayının ilk haftası tamamlanmıştır.

It is planned by our company as a 3-phased organization to complete the 12-hour trainings which must be completed in two years according to "Regulations about Order and Principles of Labour Health and Security of Employees". In previous months, the first two phases of training, 8 hours in total, are completed with participation of our all employees.

Third phase of trainings which include "Risk Analysis, Chemical Risk Factors, Fire Classes and Flammable-Explosive Materials, Electricity Risk and Control Methods, Safe Use of Labour Equipment, Labour Health and Security Basic Rules and Culture of Security" subjects is started by November. The training attended our 250 employee has been completed in first week of January.





Dönmez Debriyaj Ege Üniversitesi'nde



DÖNMEZ DEBRİYAJ IN EGE UNIVERSITY

Ege Üniversitesi Astronomi ve Uzay Bilimleri Bölümü'nde düzenlenen İş Sağlığı ve Güvenliği Semineri'ne firmamız "İş Sağlığı ve Güvenliği Kanunu'nun Sahadaki Uygulamaları" konulu sunumu ile katılım sağlamıştır. Dönmez Debriyaj'ın iş güvenliği üzerine sahada gerçekleştirdiği örnek uygulamaların anlatıldığı sunuma katılımcılar soruları ile yoğun ilgi göstermişlerdir. İş Güvenliği Kültürü'nün toplumda oluşturulmasında potansiyel bir etken olan üniversitelerde bu tarz bilgilendirme seminerlerinin ve konferanslarının önemini farkında olan firmamız 17- 19 Mayıs 2015 tarihleri arasında düzenlenecek olan iş güvenliği kültürü konulu "6. Ulusal Kimya Öğrenci Kongresi'ne" davet edilmiştir.

Our company has participated to the Seminary of Labour Health and Security organized in Ege University Astronomy and Space Sciences Department with its presentation "Applications of Labour Health and Security Laws on Field". Participants have shown great interest in the presentation in which the exemplary applications performed by Dönmez Debriyaj on field about labour security. Our company, being aware of the importance of informative seminars and conferences which are a potential factor in creating the Culture of Labour Security in society is invited to the "6th National Chemistry Student Congress" with the subject of Labour Security Culture, which is going to be organized on days between 17th and 19th of May, 2015.





UNUTMAYALIM Kİ; KAN YAŞAM İÇİN BİR ARMAĞANDIR.

Dönmez Debriyaj olarak her sene düzenlediğimiz kan bağışu etkinliğini bu sene ekim ayında gerçekleştirdik. Kızılay' ın desteği ile düzenlenen bu etkinliğin amacı, kan bağışıcıları ve kan ihtiyacı olan kişiler arasında gönül bağıını kurmaktır.

Etkinlik kapsamında Kızılay Yetkilisi Özge Ferište Dalgıç çalışanlarımıza kan bağışu hakkında bir konferans verirken yapılan kan bağışının geçen seneki bağışın 3 katı olduğu belirtilmiştir.

Hiç tanımadıkları ihtiyaç sahipleri için kan bağışında bulunan çalışanlarımıza yürekten bir teşekkürü borç biliriz.



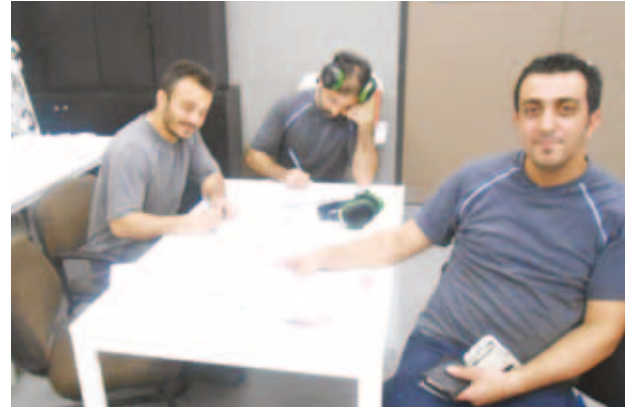


REMEMBER THAT; BLOOD IS A GIFT FOR LIFE.

We organized the blood donation event, which we organize every year as Dönmez Debriyaj, in October this year. The purpose of this event, which was organized through support of Kızılay, was to establish bonds of communion between blood donors and people in need of blood.

Within the scope of the event, Kızılay official Özge Ferište Dalgıç, gave a conference to our employees about blood donor and stated that blood donor increased three folds compared to last year.

We owe our employees, who have donated blood for needers whom they did not personally known, a debt of gratitude.





KAİZEN NE DEMEKTİR ?

Kaizen, Japoncadaki kai değişim ve zen daha iyi anlamına gelen kelimelerin birleşimi ile oluşan, sürekli iyileştirme anlamına gelir. Öncelikli amacı üretimdeki süreci küçük ama etkili değişiklikler ile daha iyi hale getirmektir. Büyük buluşları küçük adımlar ile iyileştirerek geliştirmek Kaizen' in temelinde yatan düşüncedir.

Kaizen'de insan unsurunun diğer üretim süreçlerine göre ayrı bir önemi vardır. Bu sebeple öncelik takım çalışmasının işleyişidir. Bu süreçte üretim ve yönetimde çalışanların tamamının sürece ortak olmaları beklenir. Yeni fikirleri sadece çekirdek takımdan beklemektense, sorunlarla doğrudan temasta olan ve bunları fark edebilen üretimdeki insanları da bu sürece dahil etmek öncelikli hedefdir.



DÖNMEZ DEBRİYAJ EYLÜL AYINDA KAİZEN ÇALIŞMALARINA BAŞLAMIŞ VE 75 ADET KAİZEN ÇALIŞMASINI TAMAMLAMIŞTIR.

KAİZEN İLE SAĞLADIĞIMIZ YILLIK KAZANCIN YANINDA TMMOB'NİN DÜZENLEDİĞİ YARIŞMADA 3.LÜK ÖDÜLÜ KAZANILMIŞTIR.



BİRİNCİLİK ÖDÜLÜ

Döküm Tezgahlarında Sıfır Kaza
HAYES LEMMERZ İNCİ JANT

İKİNCİLİK ÖDÜLÜ

1. Hat Role Operatörlerin Davranışsal Riskin Azaltılması
HAYES LEMMERZ JANTAŞ JANT

ÜÇÜNCÜLÜK ÖDÜLÜ

Enerji Tasarrufu
DÖNMEZ DEBRİYAJ



KAIZEN?

WHAT DOES KAIZEN MEAN?

Kaizen which is composed of kai (change) and zen (better) words in Japanese means continuous improvement. Its primary purpose is making the production process better with small but effective changes. Improving big inventions with small steps is the main consideration of Kaizen's soul.

Human factor has a separate importance in comparison with other production processes. For this reason, the priority is the working of teamwork. All people working in production and management are supposed to participate the process. The main purpose is incorporating the people who keep in touch with problems directly and recognizes them in production instead of expecting new ideas only from main staff.



DÖNMEZ DEBRIYAJ HAS STARTED WORKING ABOUT KAIZEN ON SEPTEMBER AND FINISHED 75 KAIZEN PROJECTS.

AS WELL AS THE ANNUAL INCOME EARNED BY KAIZEN, THIRD PRIZE IS WON IN THE COMPETITION ORGANIZED BY TMMOB.

FIRST PRIZE

Zero Accident In Casting Machines
HAYES LEMMERZ İNCİ JANT

SECOND PRIZE

Reduction Of The Behavioral Risk Of The 1. Line Operators
HAYES LEMMERZ JANTAŞ JANT

THIRD PRIZE

Energy Saving
DÖNMEZ DEBRIYAJ

Enerjide tasarruf, gelecekte güvence.
Energy savings, in the future assurance.



Dönmez Debriyaj San. ve Tic. A.Ş.

Atatürk Organize Sanayi Bölgesi 10039 Sk. No: 2 Çiğli/İZMİR

Tel: +90 232 376 87 66 Faks: +90 232 376 89 99

e-mail: info@donmezdebriyaj.com.tr

www.donmezdebriyaj.com.tr



HAMMER
Kupplungen